



# PRIOPĆENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom uporabe podataka obvezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR VI

SARAJEVO, 30. 9. 2013.

BROJ/ NUMBER 1

## OKOLIŠ

### ENVIRONMENT

#### SUSTAV JAVNE ODVODNJE, 2012. godine

##### PUBLIC SEWAGE SYSTEM, 2012

Ukupna količina otpadnih voda u 2012. godini je za 0,1% manja u odnosu na prethodnu godinu.

*In 2012, the total amount of waste water was 0,1% less than in the previous year.*

Ukupna količina tretiranih otpadnih voda u 2012. godini je za 45,8% veća u odnosu na prethodnu godinu.

*In 2012 the quantity of treated waste water was 45,8% compared to the previous year.*

Ukupna količina netretiranih otpadnih voda u 2012. godini je za 1,8% manja u odnosu na prethodnu godinu.

*The quantity of untreated waste water is 1,8% less than previous year.*

Najveće količine otpadnih voda su ispuštene u vodotoke, te u ukupnoj količini ispuštenih otpadnih voda učestvuju sa 90,1%.

*The most waste waters were discharged into watercourses and in the total released waste waters they participate 90,1%.*

U 2012. godini kanalizacijska mreža bila je duga 4.240 km, što je 3,4% više od prethodne godine.

*In 2012 the sewage network was 4.240 km long, which was by 3,4% more than in the previous year.*

#### Tablica 1. PODRIJETLO OTPADNIH VODA, `000 m<sup>3</sup>

*Table 1. Sources of waste water, `000 m<sup>3</sup>*

	Godina/Year			Indeksi/Indices		
	2010.	2011.	2012.	2012/2010.	2012/2011.	
<b>Ukupno otpadnih voda</b>	112.685	98.769	<b>98.686</b>	87,5	99,9	Total waste waters
<b>Iz kućanstava</b>	83.141	76.704	<b>73.595</b>	88,5	95,9	From households
<b>Iz djelatnosti – ukupno:</b>	29.544	22.065	<b>25.091</b>	84,9	113,7	From activities – of which:
<b>Poljoprivreda, šumarstvo, ribolov</b>	1.571	975	642	40,8	65,8	Agriculture, forestry and fishing
<b>Industrijska i građevinska djelatnost</b>	19.871	9.538	8.613	43,4	90,3	Industrial and construction activities
<b>Ostale djelatnosti</b>	8.102	11.552	15.836	195,5	137,1	Other activities

**Tablica 2. PREČIŠĆENE OTPADNE VODE , `000 m<sup>3</sup>**Table 2. Volume of treated waste water, `000 m<sup>3</sup>

	Godina/Year		Indeksi/Indices		
	2011.	2012.	2012/2011.		
<b>Ukupno</b>	3.652	<b>4.137</b>	113,3		Total
<b>Primarni tretman</b>	1.404	1.652	117,6		Physical
<b>Sekundarni tretman</b>	2.248	2.301	102,4		Biological
<b>Tercijarni tretman</b>	-	184	-		Combined

**Tablica 3. ISPUŠTENE OTPADNE VODE , `000 m<sup>3</sup>**Table 3. Discharged waste water, `000 m<sup>3</sup>

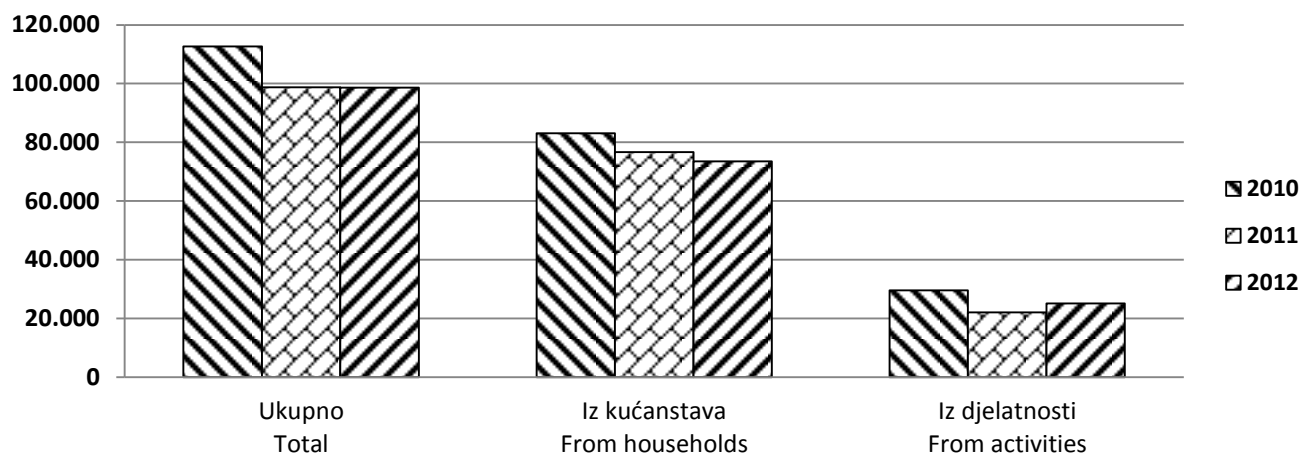
	Godina/Year			Indeksi/Indices		
	2010.	2011.	2012.	2012/2010.	2012/2011.	
<b>Ukupno</b>	112.685	98.769	<b>98.686</b>	87,6	99,9	Total
<b>Netretirane vode</b>	107.732	95.117	<b>93.362</b>	86,6	98,2	Untreated waste water
<b>U podzemne vode</b>	2.314	3.140	3.965	171,3	126,3	To watercourses
<b>U vodotoke</b>	104.398	90.942	88.967	85,2	97,8	To ground water
<b>U akumulacije</b>	1.020	1.035	430	42,2	41,5	To reservoirs
<b>Tretirane vode</b>	4.953	3.652	<b>5.324</b>	107,5	145,8	Treated waste water
<b>U vodotoke</b>	3.046	3.046	4.727	155,2	155,2	To watercourses
<b>U podzemne vode</b>	140	161	157	112,2	97,5	To ground water
<b>U more</b>	420	445	440	104,7	98,8	To sea

**Tablica 4. KANALIZACIJSKA MREŽA , `000 m<sup>3</sup>**Table 4. Sewerage network, `000 m<sup>3</sup>

	Godina/Year			Indeksi/Indices		
	2010.	2011.	2012.	2012/2010.	2012/2011.	
<b>Ukupna duljina zatvorene mreže, km</b>	3.882	4.102	<b>4.240</b>	109,2	103,4	Total lenght of enclosed system, km
<b>Od toga:</b>						By type:
Opća	1.830	1.796	1.890	103,3	105,2	General
Separaciona	2.052	2.306	2.350	114,5	101,9	Separation
Fekalna	1.369	1.555	1.586	115,8	101,9	Faecal
Atmosferska	683	751	764	111,8	101,7	Atmospheric
<b>Duljina glavnog kolektora, km</b>	727	734	<b>763</b>	104,9	103,9	Lenght of main sewer, km

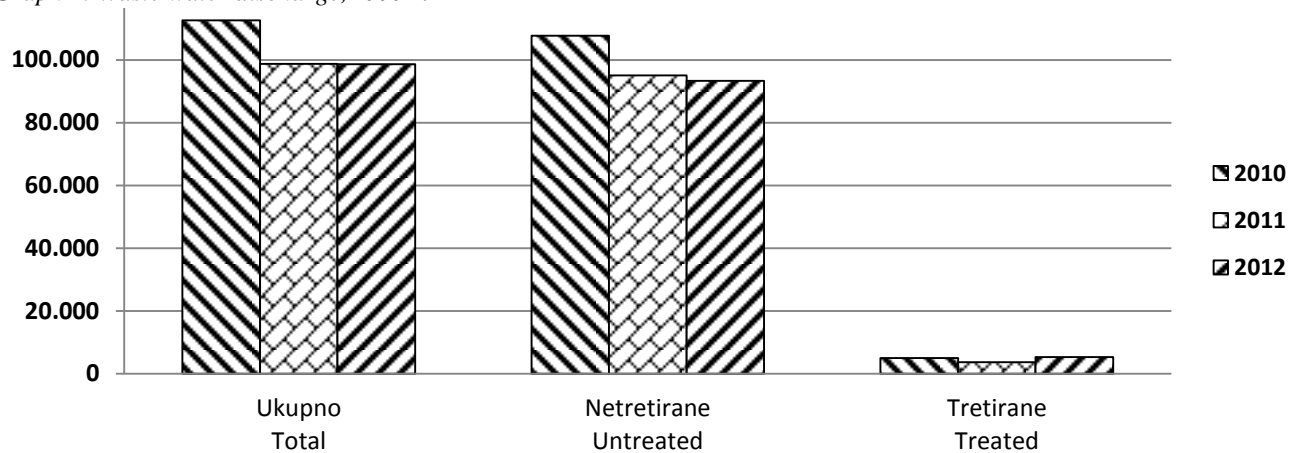
**Grafikon 1. PODRIJETLO OTPADNIH VODA, `000 m<sup>3</sup>**

*Graph 1. Origin of waste water, `000 m<sup>3</sup>*



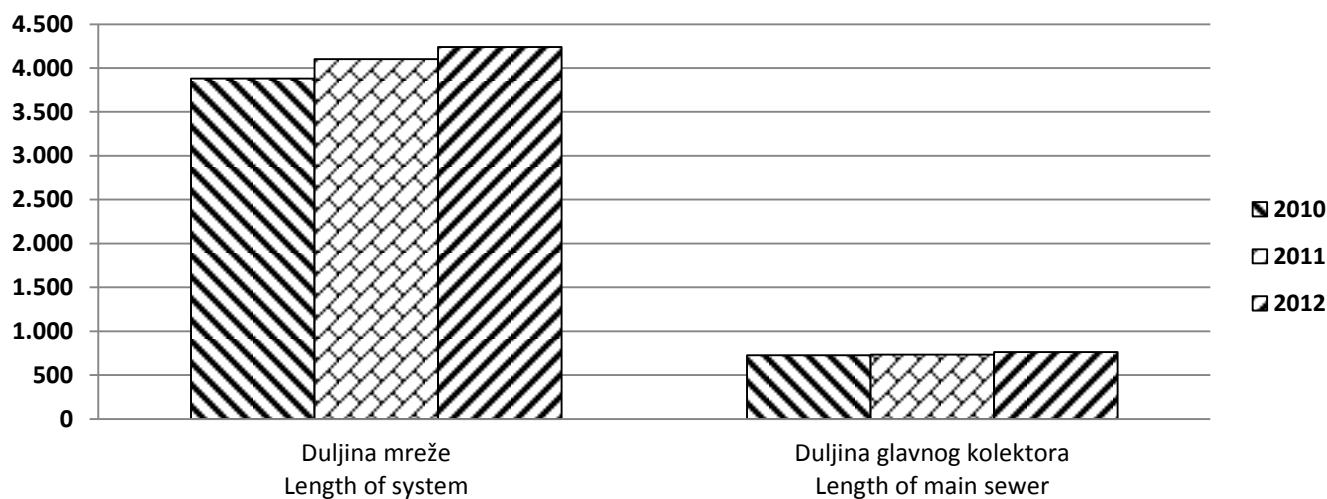
**Grafikon 2. ISPUŠTENE OTPADNE VODE, `000 m<sup>3</sup>**

*Graph 2. Waste water discharge, `000 m<sup>3</sup>*



**Grafikon 3. KANALIZACIJSKA MREŽA, km**

*Graph 3. Sewerage network, km*



## METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Podaci o javnoj kanalizaciji prikupljaju se redovitim godišnjim izvješćima (VOD-2K) od komunalnih poslovnih subjekata i od općinskih službi koje upravljaju javnom kanalizacijom u promatranim naseljima.

Izvješća se djelimično temelje na evidenciji i dokumentaciji, a djelimično i na procjeni.

Istraživanjem se dobivaju osnovni podaci o otpadnim vodama, njihovom tretmanu i ispuštanju te o kanalizacijskoj mreži.

## DEFINICIJE

### Otpadne vode

su one koje se poslije korištenja odvede do uređaja za pročišćavanje ili se ispuštaju u prostor (u podzemne ili površinske vode). U količine otpadnih voda nisu uključene atmosferske, kao niti protočne vode (npr. vode koje pokreću hidroelektrane).

### Tretirane otpadne vode

su sve one količine otpadnih voda koje se u tijeku godine izvješća pročišćavaju primarnim, sekundarnim i tercijarnim tretmanom otpadnih voda.

### Javna kanalizacijska mreža

je mreža zatvorenih uličnih kanala i kolektora koja služi za odvođenje otpadnih i atmosferskih voda (opći sustav kanalizacije) ili kao posebna mreža za odvođenje otpadnih voda, a posebno za atmosferske vode (separacijski sustav kanalizacije).

### Glavni kolektor

je sabirni kanal koji odvodi vode iz jednog dijela ili cijelog grada do recipijenta ili uređaja za prečišćavanje.

### Kanalizacijski priključak

je spoj objekata s uličnom kanalizacijom.

## NOTES ON METHODOLOGY

Data on public water supply and public sewage system are collected through regular annual reports (VOD-2K) of municipal business entities and municipal services which run the public water supply.

Reports are partially based on records and documentation, and partially on estimates.

Research provides data on sources of waste water, their treatment, discharge and sewerage network.

## DEFINITIONS

### Waste water

is water drained to the purification device after use, or discharged into the environment (into ground or surface waters). It does not include atmospheric or running water (i.e. waters that drive hydro-electric plants).

### Treated waste water

comprises all amounts of waste water that were purified during the reporting year, either primary, secondary and tertiary treatment of waste waters.

### Public sewage system

is a network of enclosed public drains and sewers used for draining of either waste or atmospheric waters (general water sewage system), or solely waste water, and solely atmospheric waters (separational water sewage system).

### Main sewer

is a collecting drain, which drains water from one part or the whole city to the recipient or to the purification device.

### Connecting pipe

is a connection between the object and street drains.

---

Izdaje i tiska Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622

Elektronička pošta/E-mail : [bhas@bhas.ba](mailto:bhas@bhas.ba) · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara ravnatelj Zdenko Milinović

Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Priopćenje priredili: Mirza Agić, Dženita Babić

Prepared by: Mirza Agić, Dženita Babić

Naklada: 30 primjeraka / 30 copies printed

Podaci iz ovog priopćenja objavljuju se i na internet.

First Release data are also published on the Internet

---